

---

## 14. Desmontaje

---



### ADVERTENCIA

#### **Peligro de muerte por electrocución durante los trabajos de desmontaje con el conector de red enchufado**

El desmontaje debe realizarse sin corriente.

- Desconecte completamente el sistema del suministro de corriente durante el desmontaje. Extraiga el conector de red.

es

---

## 15. Eliminación de residuos

---



No desechar en la basura doméstica.

Observar las normas específicas de cada país.

---

## 16. Declaración de conformidad UE

---



Sphinx Electronics GmbH & Co KG declara que el terminal de muebles FT 200 / FT 200 CAP en combinación con el bloqueo de muebles EFL 3 DG2 / EFL 3C DG2, la antena FAN 200 y la regleta distribuidora MLA 8 se corresponden con las directrices 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible bajo el producto en el siguiente sitio web: [www.hafele.com](http://www.hafele.com).

**Indice**

1. Informazioni su questo documento .....	83
1.1 Gruppi di destinatari delle istruzioni d'uso .....	83
1.2 Documenti annessi .....	83
2. Sicurezza .....	83
2.1 Utilizzo appropriato .....	83
2.2 Utilizzo inappropriato .....	83
2.3 Qualifica del personale .....	84
2.4 Indicazioni di sicurezza generali .....	84
2.5 Sicurezza elettrica .....	85
3. Struttura e funzione .....	86
3.1 Panoramica del sistema .....	86
3.2 Dati tecnici .....	87
3.3 Funzioni .....	88
3.4 Impostazioni di fabbrica .....	88
3.5 Accessori .....	88
4. Montaggio e installazione .....	88
5. Varianti di installazione .....	89
6. Messa in funzione .....	89
7. Programmazione Key User .....	91
7.1 Programmazione Key User normale .....	92
7.2 Programmazione Key User privilegiata .....	93
7.3 Programmazione Key User con funzione di serratura a catenaccio .....	94
8. Cancellazione dei diritti di chiusura .....	95
8.1 Cancellazione del diritto di chiusura di una singola Key User .....	95
8.2 Cancellazione dei diritti di chiusura di tutte le Key User .....	95
9. Uso .....	96
9.1 Uso con Key User normale .....	96
9.2 Uso con Key User con funzione di serratura a catenaccio .....	97
10. Ampliamenti e collegamenti .....	98
11. Eliminazione di guasti .....	98
12. Reset .....	99
12.1 Reset semplice .....	99
12.2 Reset completo .....	100
13. Pulizia e manutenzione .....	100
13.1 Pulizia .....	100
13.2 Manutenzione .....	100
14. Smontaggio .....	101
15. Smaltimento .....	101
16. Dichiarazione di conformità UE .....	101

## 1. Informazioni su questo documento

Queste istruzioni d'uso sono valide per il sistema "FT 200 / FT 200 CAP".

Costituiscono parte integrante del sistema e devono essere custodite fino al suo smaltimento.

### 1.1 Gruppi di destinatari delle istruzioni d'uso

I gruppi di destinatari delle istruzioni d'uso sono:

- Gestore
- Personale del montaggio
- Personale della messa in funzione
- Personale operativo

### 1.2 Documenti annessi

Documento	Contenuto
Istruzioni di montaggio dei singoli componenti del sistema	Montaggio meccanico

Tutti i documenti relativi al prodotto sono disponibili su [www.hafele.com](http://www.hafele.com).

## 2. Sicurezza

### 2.1 Utilizzo appropriato

Il sistema "FT 200 / FT 200 CAP" è un dispositivo di chiusura elettromeccanico per mobili. Per uso conforme si intende il seguente utilizzo:

- Utilizzo in ambienti interni
- Utilizzo nel rispetto dei dati tecnici ⇒ 3.2 *Dati tecnici*
- Alimentazione esclusivamente con l'alimentatore PS 4
- Collegamento elettrico a una presa per spina Schuko di sicurezza con messa a terra installata in conformità alle normative nazionali. I dati di collegamento dell'elemento presa devono coincidere con quelli del prodotto ⇒ 3.2 *Dati tecnici*.

### 2.2 Utilizzo inappropriato

Ogni uso non citato nel capitolo 2.1 *Utilizzo appropriato* è inappropriato. Non è ammesso il seguente impiego:

- Impiego all'esterno
- Impiego in ambiente aggressivo (es. contenente sale o cloro) o umido
- Impiego in ambiente a rischio di esplosioni
- Impiego nei pressi di apparecchi sensibili elettromagneticamente
- Impiego nelle vicinanze di superfici calde, fonti di calore, materiali facilmente infiammabili o punti esposti alla luce diretta del sole
- Omissione di componenti durante il montaggio
- Variazione della sequenza di montaggio
- Utilizzo di componenti difettosi o danneggiati
- Utilizzo di componenti diversi da quelli originali

- Modifica o riparazioni al sistema e ai componenti del sistema
- Utilizzo da parte di persone non istruite

### 2.3 Qualifica del personale

Compito	Qualificazione
Trasporto, stoccaggio	Tecnico esperto
Montaggio	Tecnico esperto
Installazione	Tecnico esperto
Messa in funzione	Tecnico esperto
Assegnazione e cancellazione dei diritti di chiusura	Personale operativo
Uso	Personale operativo
Guasto	Tecnico esperto
Reset	Tecnico esperto
Pulizia	Personale operativo

#### Tecnico esperto

Con tecnico esperto si intende:

- tecnico esperto di montaggio di mobili, che dispone di una formazione specifica e di conoscenze nonché esperienze idonee, in modo da essere in grado di riconoscere e di evitare i pericoli legati alle attività da svolgere e alle conseguenze da esse derivanti.

#### Personale operativo

Il personale operativo è il personale con diritti di chiusura. Il personale operativo è istruito:

- sull'utilizzo sicuro e appropriato del prodotto
- sull'esercizio responsabile di diritti di chiusura

### 2.4 Indicazioni di sicurezza generali

Il prodotto è costruito secondo lo stato attuale della tecnica e le regole di sicurezza tecnica riconosciute. Tuttavia durante il montaggio e il funzionamento possono sussistere pericoli per persone o verificarsi danni al prodotto o ad altri beni materiali.



#### AVVERTENZA

##### **Pericolo dovuto a guasto o anomalia di apparecchi elettromagneticamente sensibili**

La radiazione elettromagnetica del prodotto può interferire con parti sensibili, ad es. le apparecchiature mediche. Ciò potrebbe comprometterne il funzionamento.

- Non applicare il prodotto nelle immediate vicinanze di apparecchi sensibili elettromagneticamente.
- In caso di dubbio sulla compatibilità contattare il fabbricante.

## 2.5 Sicurezza elettrica

Per evitare il rischio di scosse elettriche pericolose per l'incolumità, devono essere rispettate le seguenti indicazioni di sicurezza:

- Durante i lavori di montaggio e di installazione staccare completamente il sistema dall'alimentazione.
- Non trasportare il prodotto prendendolo per il cavo.
- Prima del montaggio e dell'uso verificare l'eventuale presenza di danni su tutti i componenti. Non utilizzare componenti danneggiati, ma contestare l'eventuale danno direttamente al produttore.
- Non sostituire o modificare la spina elettrica e il cavo.
- Non schiacciare, piegare o danneggiare i cavi. Non posizionare i cavi su spigoli o angoli vivi. Mantenere i cavi a una distanza sufficiente da pezzi mobili o rotanti.
- Non aprire l'alloggiamento dei componenti del prodotto.
- Per il collegamento all'alimentazione non utilizzare prese multiple, cavo prolunga o adattatori.
- Non immergere i componenti del prodotto in acqua o in liquidi.

### 3. Struttura e funzione

#### 3.1 Panoramica del sistema

La seguente panoramica illustra i componenti di base del sistema.

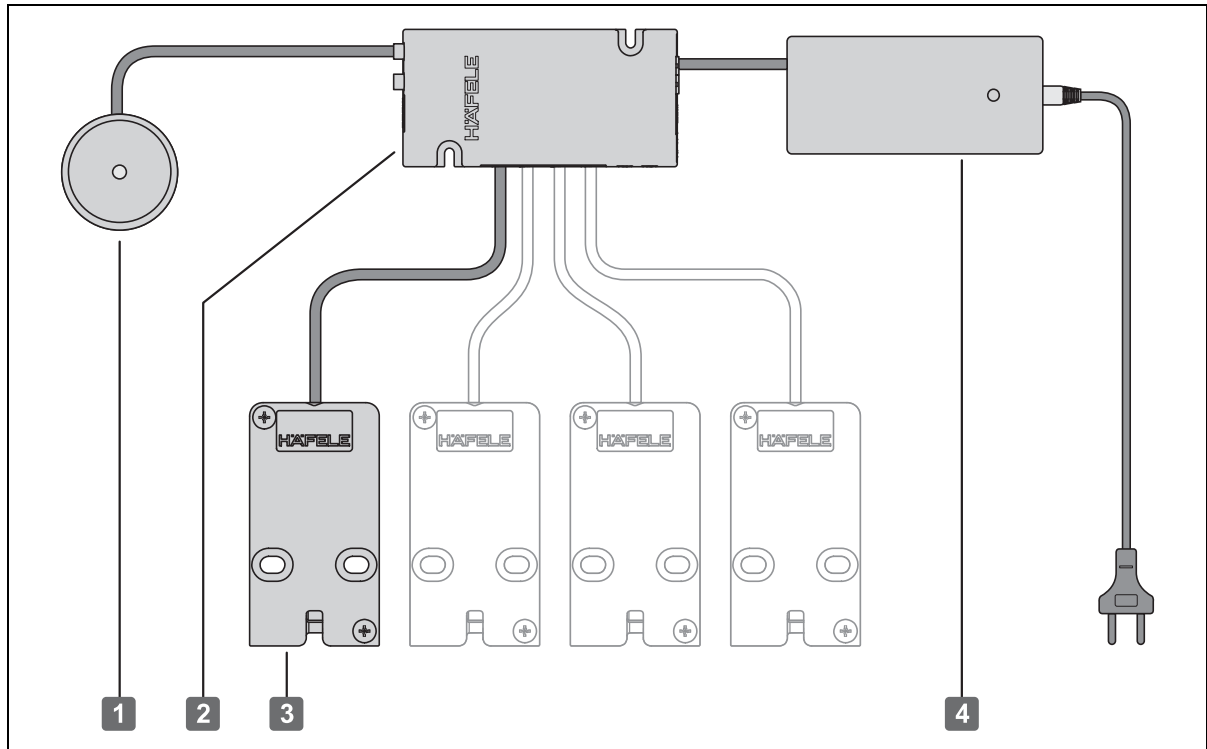


Fig. 1: Panoramica

732.22.024

Componenti di base		Descrizione
1	Antenna FAN 200	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unità di lettura con LED integrato</li> <li>• LED rosso/verde rosso: in funzionamento, serratura bloccata verde: serratura sbloccata</li> </ul>
2	Terminale per mobili FT 200 / FT 200 CAP	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unità di comando del sistema</li> <li>• Collegamenti per max. 4 serrature per mobili EFL 3 DG2 / EFL 3C DG2</li> </ul>
3	Serratura per mobili EFL 3 DG2 / EFL 3C DG2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Serratura per mobili azionata elettronicamente</li> </ul>
4	Driver PS 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tensione di alimentazione</li> </ul>

Il sistema può essere ampliato con i seguenti componenti ⇒ 10. Ampliamenti e collegamenti:

Ampliamento	Descrizione
Listello ripartitore MLA 8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• listello ripartitore elettronico per il collegamento di max. 8 serrature per mobili EFL 3 DG2 / EFL 3C DG2 con cifratura uguale</li> </ul>
Segnalatore ottico (LED)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• indicazione ottica dello stato di chiusura</li> <li>• LED rosso/verde</li> <li>• si accende in modo analogo al LED dell'antenna FAN 200 e al LED del terminale per mobili FT 200 / FT 200 CAP</li> </ul>

HDE 06/2019

### 3.2 Dati tecnici

#### Terminale per mobili FT 200 / FT 200 CAP

Caratteristica	Valore
Tensione di alimentazione	12 V, $\pm 20$ %
Assorbimento corrente	75–850 mA
Temperatura ambiente	0–55° C
Umidità relativa dell'aria	10–95 %, non condensato

#### Antenna FAN 200

Caratteristica	Valore
Classe di protezione	IP 67
Raggio d'azione di lettura	$\leq 25$ mm
Tecnologia di transponder	Tag-It, Mifare Classic EV1, Mifare DESFire EV1 e EV2
Ambiente	non adatto per il montaggio: <ul style="list-style-type: none"> <li>• in metallo</li> <li>• in mobili metallici</li> <li>• dietro superfici a specchio</li> </ul>
Distanza minima tra due antenne	250 mm

#### Serratura per mobili EFL 3 DG2 / EFL 3C DG2

Caratteristica	Valore
Tensione di alimentazione	12 V DC
Assorbimento permanente di corrente	$\leq 10$ mA
Assorbimento corrente apertura/ chiusura	100 mA/40 ms
Carico di trazione	1000 N
Temperatura d'esercizio	0–50° C
Umidità relativa dell'aria	0–95 %, non condensato

#### Driver PS 4

Caratteristica	Valore
Tensione in entrata	100–240 V AC, 50–60 Hz
Tensione in uscita	12 V DC, regolata
Lunghezza cavo di alimentazione	2100 mm
Lunghezza cavo in uscita	1350 mm
Umidità relativa dell'aria	0–95 %, non condensato
Temperatura d'esercizio	0–45° C
Omologazioni	MM, CE, FCC, UL, Level VI, FWGB, Approved Medical Device

### 3.3 Funzioni

#### Cifratura uguale

Tutte le serrature collegate al terminale per mobili FT 200 / FT 200 CAP si bloccano e si sbloccano contemporaneamente.

#### Funzionamento serratura con catenaccio a scrocco (autobloccante)

nel funzionamento della serratura con catenaccio a scrocco tutte le serrature sono sbloccate durante il tempo di apertura. Le serrature si bloccano automaticamente dopo lo scadere del tempo di apertura (autobloccante).

#### Funzionamento serratura a catenaccio (apertura libera)

Nel funzionamento della serratura a catenaccio tutte le serrature sono sbloccate in modo duraturo (apertura libera). Le serrature vengono bloccate manualmente presentando nuovamente la Key User corrispondente.

### 3.4 Impostazioni di fabbrica

Parametri	Valore
Tempo di apertura (durata dello sblocco meccanico durante il funzionamento della serratura con catenaccio a scrocco)	3 sec.

### 3.5 Accessori

Accessori	Descrizione
Key Card di programmazione	• Scheda per attribuire diritti di accesso
Key Card di cancellazione	• Scheda per cancellare diritti di accesso
Key User	• Chiave elettronica • Vari modelli possibili: Key Card, Key Tag

732.22.024

## 4. Montaggio e installazione

Le istruzioni di montaggio per i singoli componenti del sistema sono documenti separati. Sono reperibili su: [www.hafele.com](http://www.hafele.com)

Prestare attenzione ai punti seguenti durante il montaggio del sistema:



#### AVVERTENZA

#### Pericolo di morte per scossa elettrica durante i lavori di montaggio e di installazione con spina alimentazione inserita

L'intero processo di montaggio e installazione deve avvenire in assenza di corrente.

- Durante il montaggio e l'installazione non inserire mai la spina di alimentazione nell'elemento presa.



L'ambiente del luogo di utilizzo, ad es. i campi magnetici o i materiali in metallo, può compromettere il modo di funzionamento del sistema.

- Assicurarsi che il sistema venga utilizzato in un ambiente idoneo.
- Prima del montaggio definitivo, assemblare, azionare e testare un'installazione campione nel luogo di utilizzo.

HDE 06/2019



- i** Al termine dei lavori di montaggio e installazione, non inserire la spina alimentazione. Con il collegamento all'alimentazione si avvia automaticamente la messa in funzione del sistema.
- Prima del primo inserimento della spina alimentazione, leggere il capitolo 6. *Messa in funzione.*
- Durante il montaggio del terminale per mobili FT 200 / FT 200 CAP assicurarsi che sia disponibile un'apertura di ispezione per situazioni di emergenza o per la sostituzione di FT 200 / FT 200 CAP.
  - Prima del montaggio di EFL 3 DG2 / EFL 3C DG2 è necessario un campione.
  - Montare l'elemento di chiusura di EFL 3 DG2 / EFL 3C DG2 solo nel luogo di utilizzo.
  - Regolare la serratura di EFL 3 DG2 / EFL 3C DG2 solo nel luogo di utilizzo.
  - Assicurarsi che nessuna griglia metallica venga montata tra elemento di chiusura e serratura di EFL 3 DG2 / EFL 3C DG2.
  - Assicurarsi che l'antenna FAN 200 non venga posata vicino a cavi elettrici. Il campo magnetico del cavo elettrico può compromettere il raggio d'azione dell'antenna.
  - Assicurarsi che l'antenna FAN 200 non venga montata dietro o sopra superfici metalliche o dietro specchi.
  - Fissare i cavi elettrici dopo la posa nel mobile. I cavi elettrici non devono essere tesi.
  - Non schiacciare i cavi elettrici.

## 5. Varianti di installazione

L'installazione dipende da:

- lo stato d'esercizio desiderato
- i componenti utilizzati

Le singole varianti di installazione sono esposte nel catalogo di Häfele o su [www.hafele.com](http://www.hafele.com).

## 6. Messa in funzione

Il sistema viene fornito nello stato d'esercizio semplice per il funzionamento stand-alone (SA). In questo documento viene descritta unicamente la messa in funzione per il funzionamento stand alone.

Per l'impiego del sistema con software applicativi, la messa in funzione è descritta nella relativa documentazione dei software.

- i** La messa in funzione si avvia automaticamente dopo l'inserimento della spina alimentazione. Le singole fasi di lavoro devono essere eseguite rapidamente in successione.
- Prima dell'inizio della messa in funzione, leggere tutte le fasi di lavoro.
  - Prima dell'inizio della messa in funzione, preparare la Key Card di programmazione e la Key Card di cancellazione.
  - Eseguire a ritmo spedito le fasi di lavoro senza interruzione.
- i** Se vengono usate due antenne, le singole fasi di lavoro per la messa in funzione devono essere eseguite senza interruzioni sulla stessa antenna.

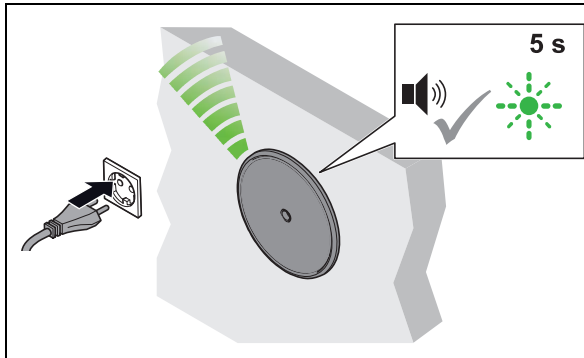
Prerequisiti:



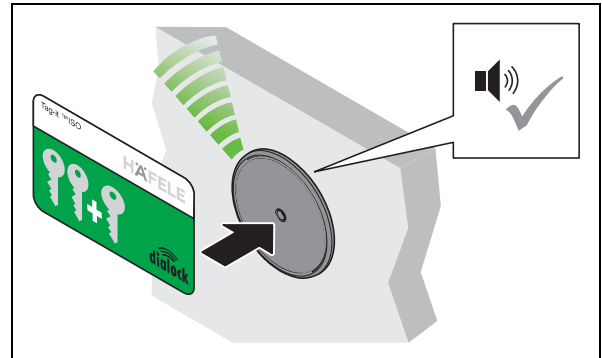
Key Card di programmazione



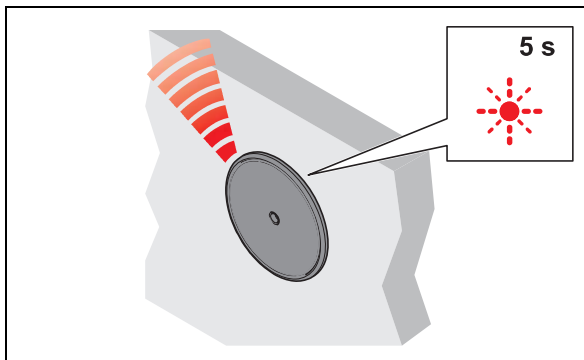
Key Card di cancellazione



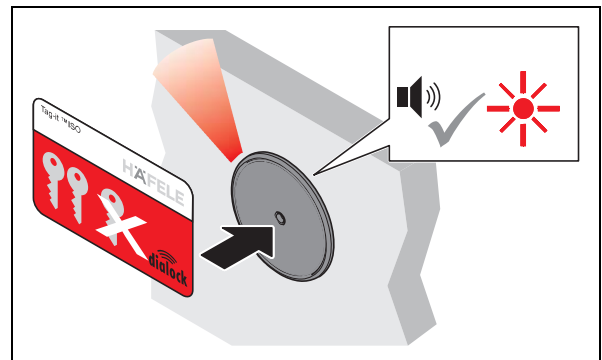
1. Inserire la spina di alimentazione.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il LED lampeggia di verde per max 5 sec.



2. In questi 5 sec. tenere la Key Card di programmazione davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico.



3. Rimuovere la Key Card di programmazione.
  - ▶ Il LED lampeggia di rosso per max 5 sec.



4. In questi 5 sec. tenere la Key Card di cancellazione davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il LED si illumina di rosso. L'impianto è in funzione.

**i** Se la finestra temporale per la messa in funzione viene superata:

1. Staccare la spina di alimentazione.
2. Attendere che il LED si spenga.
3. Avviare nuovamente la messa in funzione.

## 7. Programmazione Key User



Possono essere programmate le seguenti Key User:

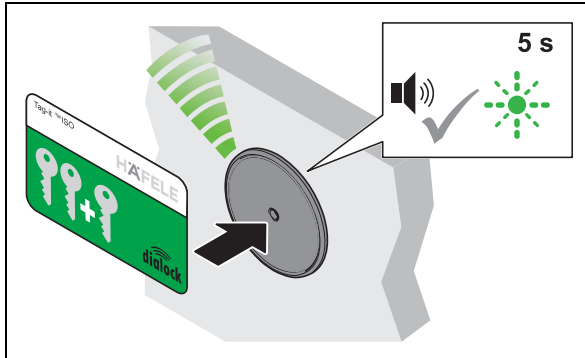
Key User	Diritto di chiusura	Funzionamento
Key User normale	Funzionamento serratura con catenaccio a scrocco (autobloccante)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apre tutte le serrature per cui la Key User possiede diritti di chiusura.</li> <li>• Le serrature aperte si bloccano automaticamente dopo lo scadere del tempo di apertura.</li> </ul>
Key User privilegiata	Funzionamento serratura con catenaccio a scrocco (autobloccante)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funziona come la Key User normale</li> <li>• È inoltre necessaria per la configurazione del terminale per mobili con l'apparecchio di trasferimento dati MDU 110.</li> </ul>
Key User con funzione di serratura a catenaccio	Funzionamento serratura a catenaccio (apertura libera)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funziona come la Key User normale</li> <li>• Presenta anche la funzione di apertura libera: quando la Key User viene tenuta a lungo davanti all'antenna, le serrature aperte passano alla modalità "apertura libera".</li> <li>• Le serrature aperte devono essere bloccate manualmente.</li> </ul>



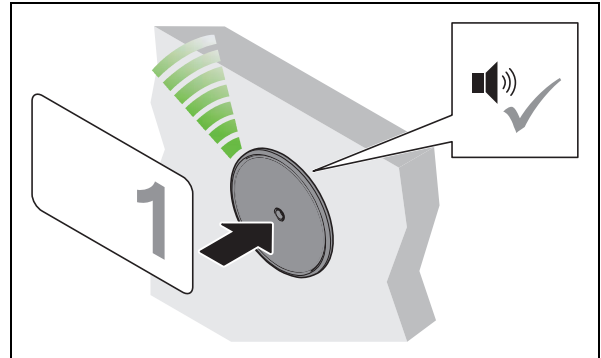
Se vengono usate due antenne, le singole fasi di lavoro per la programmazione della Key User devono essere eseguite senza interruzioni sulla stessa antenna.

## 7.1 Programmazione Key User normale

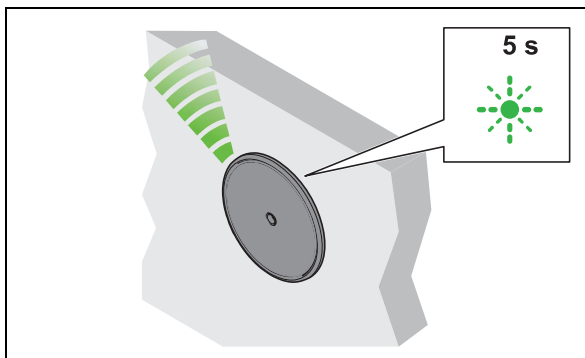
Prerequisiti:  Key Card di programmazione  Key User



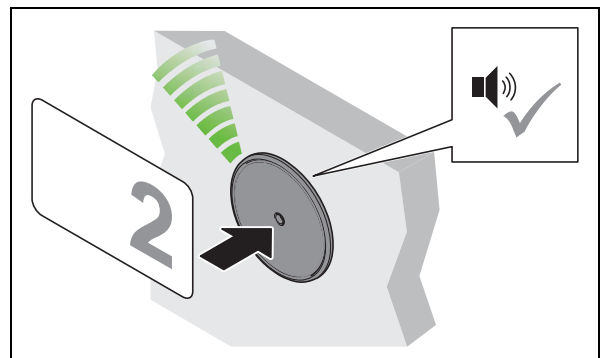
1. Tenere la Key Card di programmazione davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il LED lampeggia di verde per max 5 sec.



2. In questi 5 sec. tenere la Key User davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il diritto di chiusura è assegnato.



3. Rimuovere la Key User.
  - ▶ Il LED lampeggia di verde ancora per 5 sec.




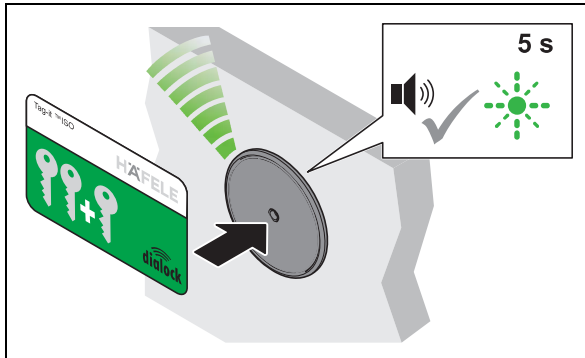
4. In questi 5 sec. tenere la successiva Key User davanti all'antenna.

5. Ripetere i passaggi da 2 a 4 fino al completamento dell'assegnazione di diritti di chiusura alle Key User necessarie.

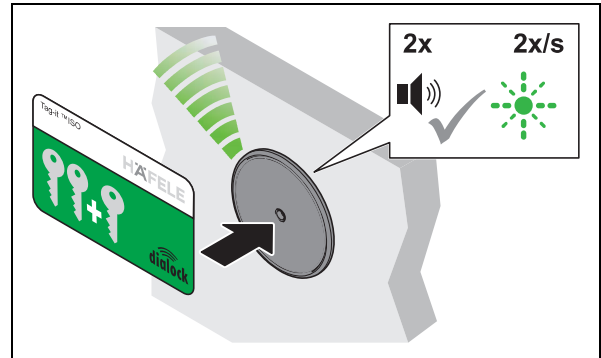
6. Dopo lo scadere dei 5 sec. il LED diventa rosso.

## 7.2 Programmazione Key User privilegiata

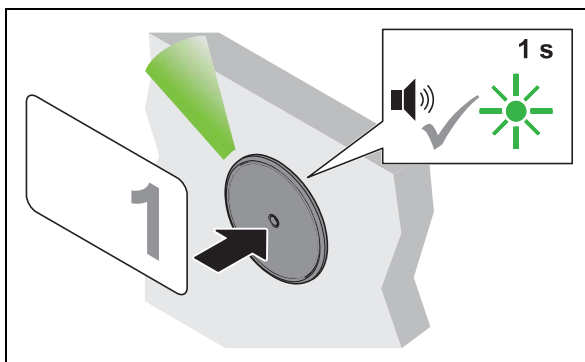
Prerequisiti:  Key Card di programmazione  Key User



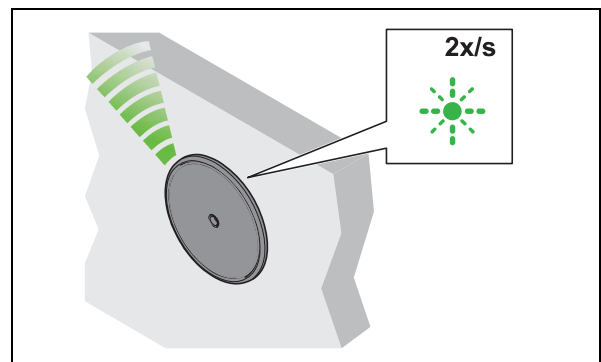
1. Tenere la Key Card di programmazione davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il LED lampeggia di verde per max 5 sec.



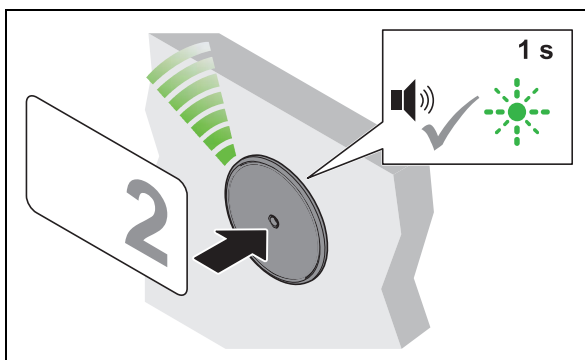
2. In questi 5 sec. tenere nuovamente la Key Card di programmazione davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso per 2 volte un segnale acustico. Il LED lampeggia lentamente con luce verde.



3. Entro 5 sec. tenere la Key User davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il LED si accende brevemente con luce verde. Il diritto di chiusura è assegnato.




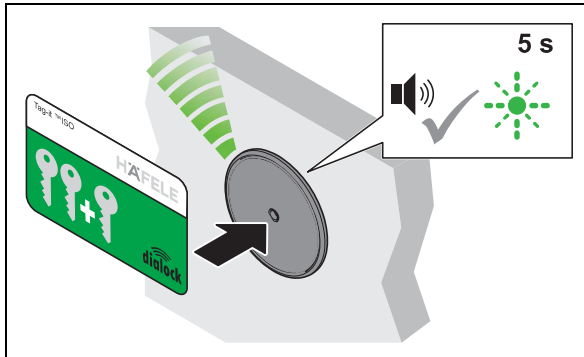
4. Rimuovere la Key User.
  - ▶ Il LED continua a lampeggiare lentamente con luce verde.



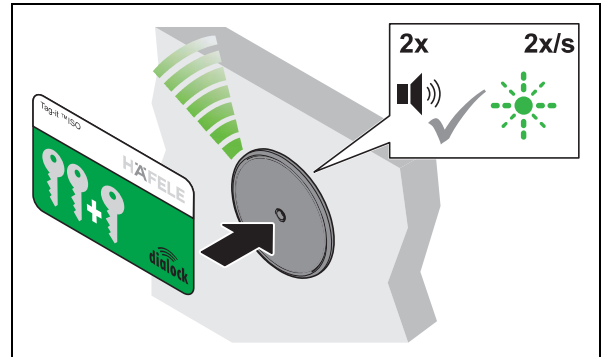
5. Entro 5 sec. tenere la successiva Key User davanti all'antenna.
6. Ripetere i passaggi da 3 a 5 fino al completamento dell'assegnazione di diritti di chiusura alle Key User necessarie.
7. Dopo lo scadere dei 5 sec. il LED diventa rosso.

## 7.3 Programmazione Key User con funzione di serratura a catenaccio

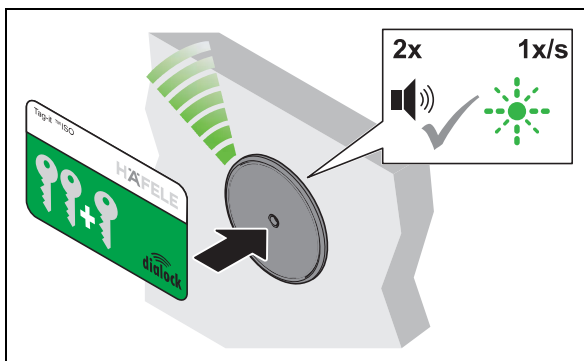
Prerequisiti:  Key Card di programmazione  Key User



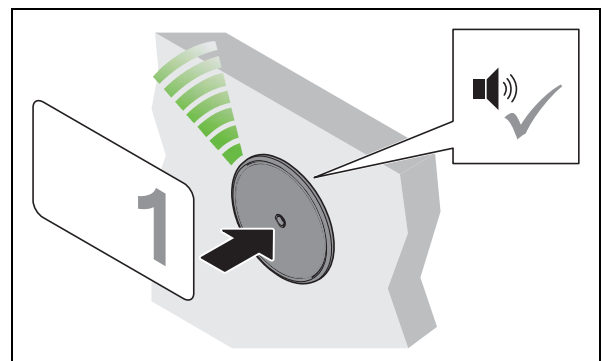
1. Tenere la Key Card di programmazione davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il LED lampeggia di verde per max 5 sec.



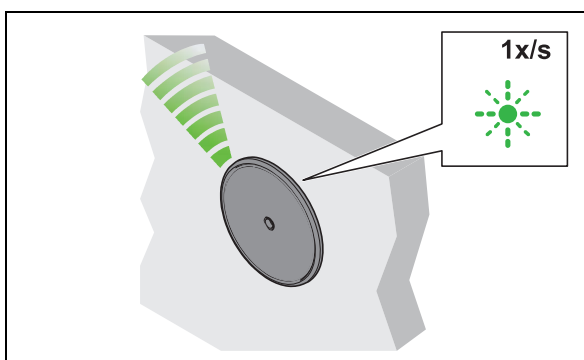
2. In questi 5 sec. tenere nuovamente la Key Card di programmazione davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso per 2 volte un segnale acustico. Il LED lampeggia lentamente con luce verde.



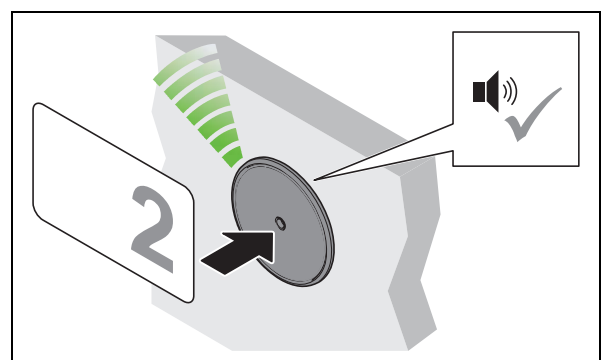
3. Entro 5 sec. tenere nuovamente la Key Card di programmazione davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso per 2 volte un segnale acustico. Il LED lampeggia ancora lentamente con luce verde.



4. Entro 5 sec. tenere la Key User davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il diritto di chiusura è assegnato.



5. Rimuovere la Key User.
  - ▶ Il LED continua a lampeggiare lentamente con luce verde.



6. Entro 5 sec. tenere la successiva Key User davanti all'antenna.



7. Ripetere i passaggi da 4 a 6 fino al completamento dell'assegnazione di diritti di chiusura alle Key User necessarie.

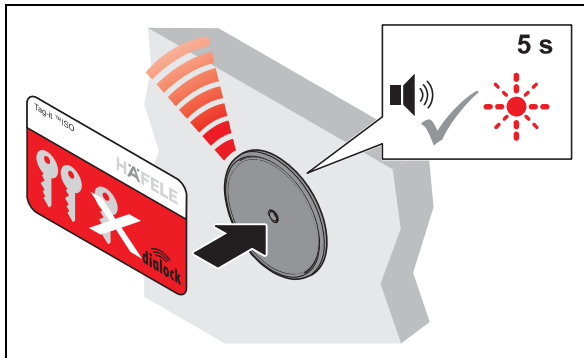
8. Dopo lo scadere dei 5 sec. il LED diventa rosso.

## 8. Cancellazione dei diritti di chiusura

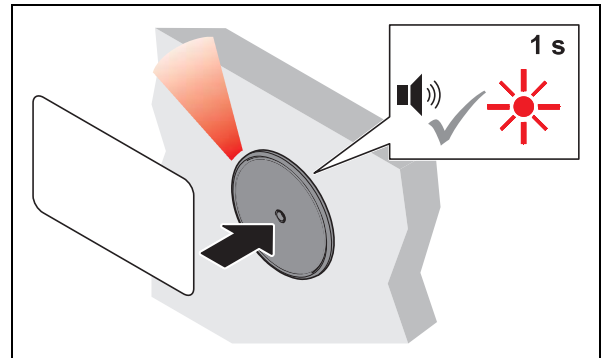
- i** Se vengono usate due antenne, le singole fasi di lavoro per la cancellazione dei diritti di chiusura devono essere eseguite senza interruzioni sulla stessa antenna.

### 8.1 Cancellazione del diritto di chiusura di una singola Key User

Prerequisiti:  Key Card di cancellazione  Key User di cui si deve cancellare il diritto di chiusura





1. Tenere la Key Card di cancellazione davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il LED lampeggia di rosso per max 5 sec.

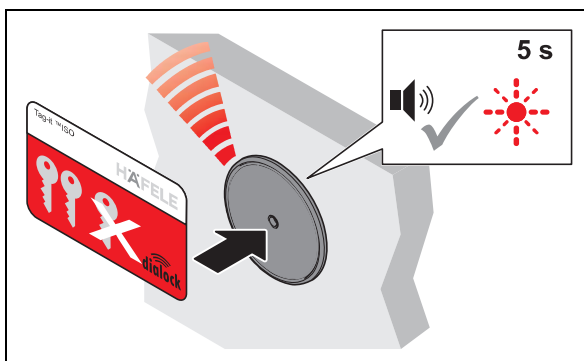


2. In questi 5 sec. tenere la Key User davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il LED si accende brevemente con luce rossa. Il diritto di chiusura di questa Key User è cancellato.

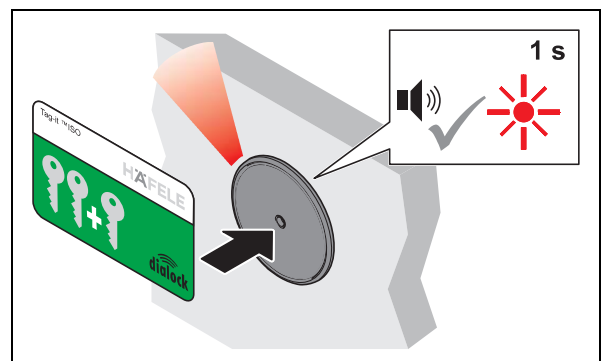
### 8.2 Cancellazione dei diritti di chiusura di tutte le Key User

Se è stata persa una Key User, devono essere cancellati i diritti di chiusura di tutte le Key User. In seguito vengono nuovamente assegnati i diritti di chiusura ⇨ 7. Programmazione Key User.

Prerequisiti:  Key Card di cancellazione  Key Card di programmazione



1. Tenere la Key Card di cancellazione davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il LED lampeggia di rosso per max 5 sec.



2. Entro 5 sec. tenere la Key Card di programmazione davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il LED si accende brevemente con luce rossa. I diritti di chiusura di tutte le Key User sono cancellati.

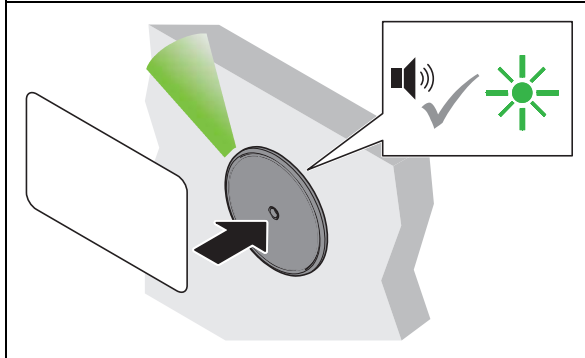
## 9. Uso

### 9.1 Uso con Key User normale

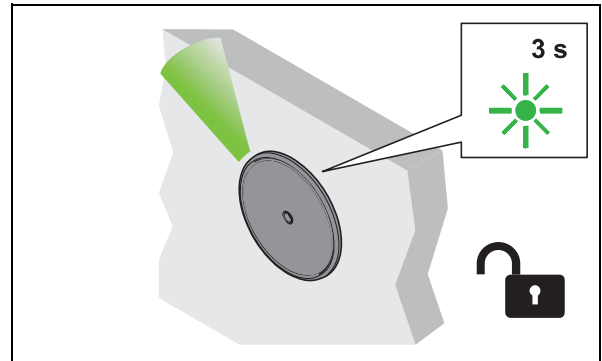
Prerequisiti:



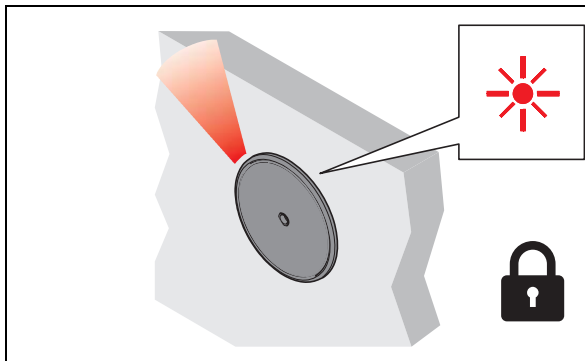
Key User normale con diritto di chiusura in funzionamento serratura con catenaccio a scrocco (autobloccante)



1. Tenere la Key User davanti all'antenna.
  - ▶ Viene emesso il segnale acustico.
  - ▶ Il LED diventa verde.



2. Rimuovere la Key User.
  - ▶ Il LED si illumina di verde. Tutte le serrature sono aperte durante il tempo di apertura.



3. Una volta trascorso il tempo di apertura, le serrature si bloccano automaticamente.
  - ▶ Il LED diventa rosso.



## 9.2 Uso con Key User con funzione di serratura a catenaccio

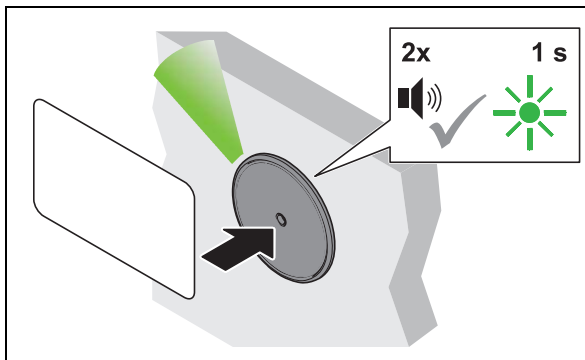
Prerequisiti:



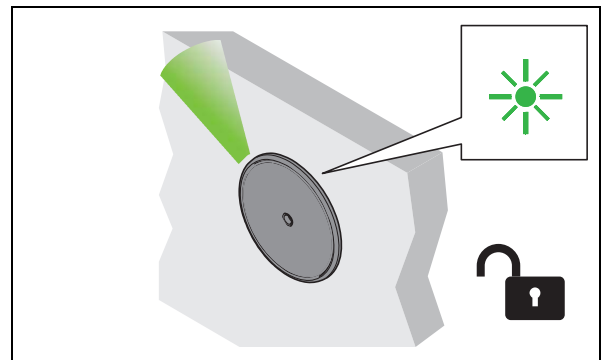
Key User con funzione di serratura a catenaccio (apertura libera)

- i** Una Key User con funzione di serratura a catenaccio possiede anche il diritto di chiusura "Funzionamento con serratura con catenaccio a scrocco (autobloccante)"  
 ⇒ 9.1 Uso con Key User normale

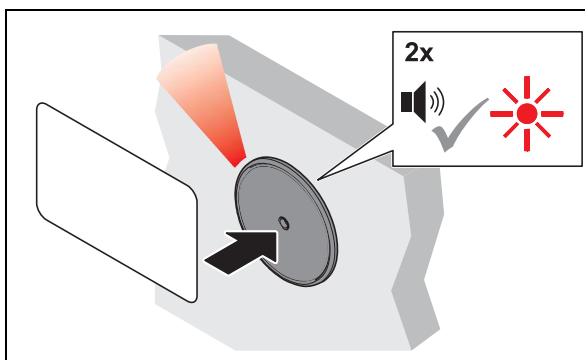
it



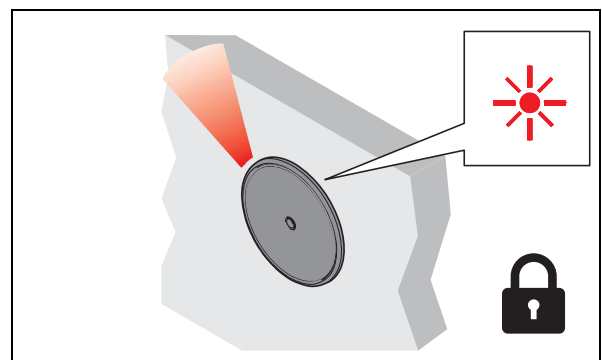
1. Tenere la Key User davanti all'antenna per più di 2 sec.  
 ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il LED diventa verde. Viene emesso nuovamente un segnale acustico. Il LED si accende brevemente con luce verde.



2. Rimuovere la Key User.  
 ▶ Il LED si illumina di luce verde fissa. Tutte le serrature sono aperte in modo duraturo ("apertura libera").



3. Per chiudere, tenere la Key User davanti all'antenna per più di 2 sec.  
 ▶ Viene emesso il segnale acustico. Il LED si illumina ancora di verde. Viene emesso nuovamente un segnale acustico. Il LED diventa rosso.



4. Rimuovere la Key User.  
 ▶ Il LED si illumina di luce rossa fissa. Tutte le serrature sono bloccate.

## 10. Ampliamenti e collegamenti

Il sistema può essere ampliato. Sul terminale per mobili FT 200 / FT 200 CAP sono disponibili i seguenti collegamenti:

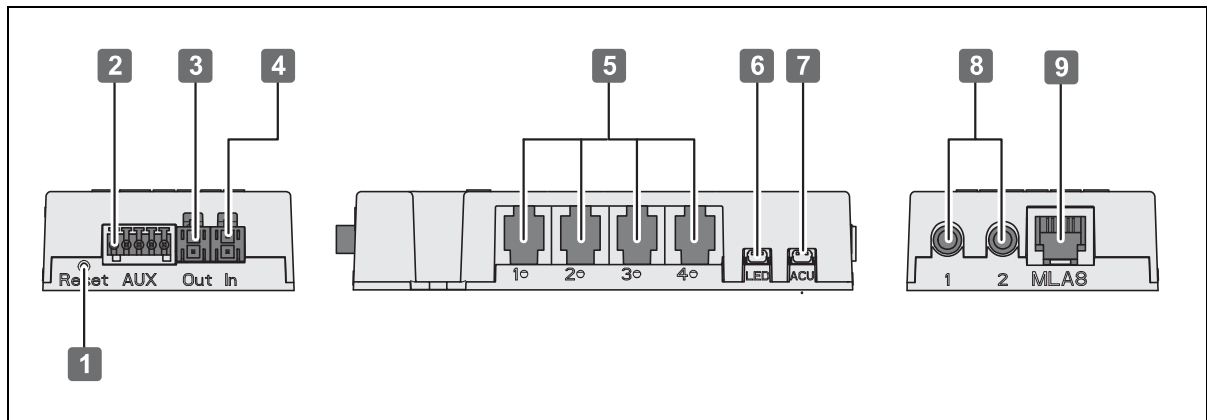


Fig. 2: Collegamenti FT 200 / FT 200 CAP

Collegamento		Descrizione
1	Pulsante reset	• Reset ⇒ 12. Reset
2	Ingresso/uscita privi di potenziale	• Uscita relè NO, NC, COM • Collegamento tramite connettore a morsetto separato
3	Uscita tensione di alimentazione	• ⇒ 3.2 Dati tecnici
4	Ingresso tensione di alimentazione	• ⇒ 3.2 Dati tecnici
5	Serratura per mobili EFL 3 DG2 / EFL 3C DG2	• Componenti di base ⇒ 3.1 Panoramica del sistema
6	Segnalatore ottico (LED)	• Ampliamento ⇒ 3.1 Panoramica del sistema
7	Per il comando di piccoli dispositivi, ad es. segnali acustici Piezo, segnalatori	• Uscita 5V • Non è ancora supportata dal firmware attuale.
8	Antenna FAN 200	• Componenti di base ⇒ 3.1 Panoramica del sistema
9	Listello ripartitore MLA 8	• Ampliamento ⇒ 3.1 Panoramica del sistema

732.22.024

## 11. Eliminazione di guasti

Guasto all'apertura	Causa possibile	Rimedio
Viene emesso per 2 volte un segnale acustico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La Key User non è autorizzata alla chiusura.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programmare Key User. ⇒ 7. Programmazione Key User</li> </ul>
Il LED dell'antenna FAN 200 non passa da rosso a verde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La distanza tra Key User e antenna è troppo ampia.</li> <li>• La Key User non è autorizzata alla chiusura.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rispettare la distanza massima di 25 mm tra Key User e antenna.</li> <li>• Programmare Key User. ⇒ 7. Programmazione Key User</li> </ul>

HDE 06/2019

Guasto all'apertura	Causa possibile	Rimedio
Le serrature non si aprono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La Key User non è autorizzata alla chiusura.</li> <li>• Meccanismo di chiusura difettoso.</li> <li>• Giunzioni ad innesto allentate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programmare Key User. ⇒ 7. Programmazione Key User</li> <li>• Controllare il meccanismo di chiusura.</li> <li>• Controllare le giunzioni ad innesto.</li> </ul>

## 12. Reset

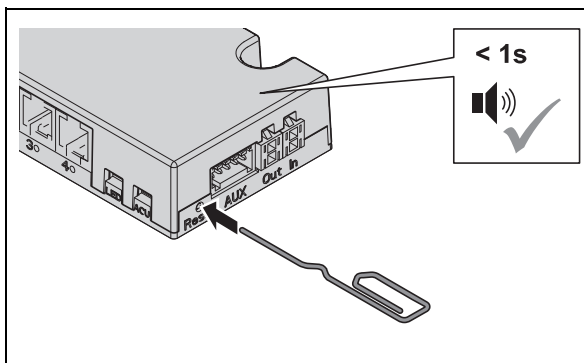
### 12.1 Reset semplice

Per la configurazione del terminale per mobili FT 200 / FT 200 CAP con l'apparecchio di trasferimento dati MDU 110 è richiesto un reset semplice.

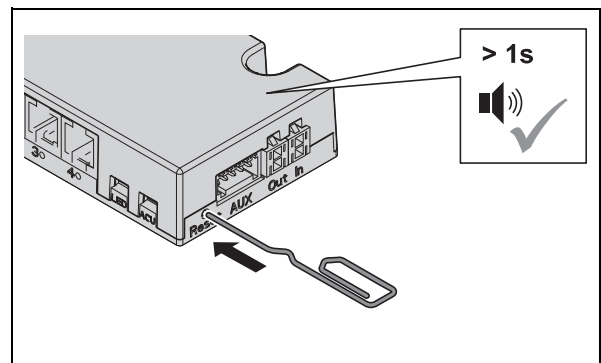
Prerequisiti:



Utensile per azionare il pulsante reset, ad es. un perno sottile o una graffetta aperta



1. Premere il pulsante reset.  
▶ Viene emesso un breve segnale acustico.



2. Tenere premuto il pulsante reset fino all'emissione di un segnale acustico lungo.  
▶ Il blocco alla parametrizzazione con l'apparecchio di trasferimento dati MDU 110 è annullato.

## 12.2 Reset completo

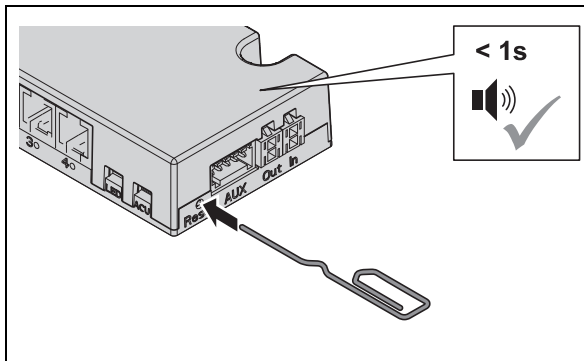
In caso di perdita della Key Card di programmazione o di cancellazione, è necessario un reset completo. Dopodiché, il sistema deve essere riconfigurato ⇒ 6. *Messa in funzione*.

Durante il reset completo, tutti i dati delle Key Card di programmazione e di cancellazione e i diritti di chiusura delle Key User vengono cancellati. Il terminale per mobili FT 200 / FT 200 CAP viene reimpostato allo stato di consegna.

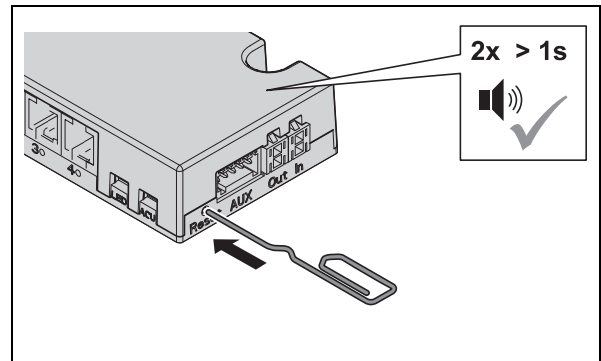
Prerequisiti:



Utensile per azionare il pulsante reset, ad es. un perno sottile o una graffetta aperta



1. Premere il pulsante reset.  
▶ Viene emesso un breve segnale acustico.



2. Tenere premuto il pulsante reset fino all'emissione di due segnali acustici lunghi.  
▶ Tutti i dati e i diritti di chiusura sono cancellati.

## 13. Pulizia e manutenzione

### 13.1 Pulizia

- In caso di bisogno, pulire unicamente le superfici visibili delle antenne.
- Non pulire altri componenti del sistema.
- Per la pulizia delle superfici delle antenne inumidire un panno di cotone con alcool.

### 13.2 Manutenzione

Il prodotto è senza manutenzione.

---

## 14. Smontaggio

---



### AVVERTENZA

#### **Pericolo di morte per scossa elettrica durante i lavori di smontaggio con spina di alimentazione inserita**

Lo smontaggio deve avvenire in assenza di corrente.

- Durante lo smontaggio separare il sistema dall'alimentazione. Staccare la spina di alimentazione.

it

---

## 15. Smaltimento

---



Non gettare tra i rifiuti domestici.

Osservare le norme specifiche vigenti in ciascun Paese.

---

## 16. Dichiarazione di conformità UE

---



Con la presente Sphinx Electronics GmbH & Co KG dichiara che il terminale per mobili FT 200 / FT 200 CAP unitamente alla serratura per mobili EFL 3 DG2 / EFL 3C DG2, all'antenna FAN 200 e al listello ripartitore MLA 8 sono conformi alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sotto al prodotto sul seguente sito Internet: [www.hafele.com](http://www.hafele.com).



732.22.024

HDE 06/2019

**Copyright**

All rights reserved. The texts, images and graphics in this document are subject to copyright and other protection laws. Reproduction, even in part, as well as imitation of the design are prohibited.

**Exclusion of liability**

Häfele GmbH & Co KG compiles the contents of this document with the utmost care and ensures that they are updated regularly. Häfele GmbH & Co KG does not accept any liability for the up-to-dateness, correctness or completeness of the information on these pages.

Häfele GmbH & Co KG  
Adolf-Häfele-Str. 1  
D-72202 Nagold  
Germany

Tel.: +49 (0)74 52 / 95 - 0  
Fax: +49 (0)74 52 / 95 - 2 00  
E-mail: [info@haefele.de](mailto:info@haefele.de)

Dialock Hotline: +49 (0) 180 / 50 50 501

Subsidiaries of Häfele:

<https://www.hafele.com/com/en/info/locations/9749/>